

Regulament || Szabályzat || Rules
RO || HU || EN

RO
Informații Generale

- Pe parcursul celor trei zile ale Paradei Baloanelor cu Aer Cald, se pot face zboruri libere în intervale de timp stabilite.
- Pentru zborurile libere se vând bilete individuale. Din păcate, nu putem garanta că în cazul biletelor cumpărate în grup, toți cei care au achiziționat vor fi în aceeași coșniță, dar prioritate au perechile de părinți și copii.
- Durata zborului liber variază în funcție de condițiile meteo, între 20 și 60 de minute.
- Prețul pentru zborul liber este de 800 de RON+taxe/persoană (300 de RON avans + 500 de RON achitare la fața locului).
- Avansul biletului de zbor liber se achită pe platforma in-time.ro, restul de plată se achită la fața locului cu 30 de minute înainte de decolare.
- Dacă condițiile meteo nu sunt potrivite sau pilotul consideră că condițiile de zbor nu sunt sigure, suma plătită pentru zborul liber va fi returnată.
- Locația exactă a decolării va fi comunicată participanților, cu o zi înainte de decolare.(Mătrici / Câmpul Cetății).
- Dacă cineva nu se prezintă la ora stabilită, nu este îmbrăcat corespunzător sau este sub influența alcoolului sau a altor substanțe, prețul zborului liber nu va fi returnat.
- Participanții sunt obligați să completeze o declarație de asumare a răspunderii pe proprie risc.
- Persoanelor care suferă de epilepsie sau hipertensiune arterială nu li se recomandă să participe la zborul liber.

Participarea copiilor

- Copiii cu înălțime sub 135 cm nu pot participa la zborurile libere.
- Bebelușii sau copiii care stau în brațe nu pot participa la zborurile libere.
- Cei cu vârsta sub 16 ani pot zbura în prezența unui părinte sau a unui adult însoțitor care va fi responsabil pentru minor.
- Pentru copii nu există tarife reduse, prețul pentru zbor este de asemenea 800 RON(+taxe).
- Dacă un părinte sau un adult însoțitor cumpără un bilet pentru un copil care, conform regulamentului, nu are voie să zboare, suma biletului nu va fi returnată.

Informații Utile

- Deoarece vremea este un factor crucial, fiecare zbor liber este planificat într-un interval de timp specific. Vă rugăm să veniți cu jumătate de oră înainte de ora programată a zborului.
- Zborul liber începe atunci când pilotul consideră că condițiile pentru decolare sunt sigure.
- Îmbrăcăminte recomandată: ținută sport, îmbrăcăminte calduroasă și impermeabilă, încălțăminte adecvată.
- Nu este permisă aducerea de mâncare sau băuturi în balonul cu aer cald.
- În timpul zborului liber este interzis fumatul și consumul de alcool.
- Organizatorii nu își asumă răspunderea pentru obiectele căzute din balonul cu aer cald. Fiecare participant își asumă pe propria răspundere utilizarea aparatului de fotografiat, smartphone-ului sau altor dispozitive în timpul zborului.
- Participanților nu li se asigură transport spre punctul de decolare.
- Participanții vor fi transportați înapoi la punctul de decolare cu mașina după aterizare, de către organizatori.

- A Hőlégballon Parádé három napja alatt hat időpontban lehet sétarepülni
- A sétarepülésre egyéni jegyeket árulunk. Sajnos nem tudjuk biztosítani, hogy a csoportosan vásárolt jegyek esetén mindenki egy kosárba kerül, azonban prioritást élveznek a gyermek-szülő párosok.
- A sétarepülés hossza az időjárástól függően 20–60 perc között mozog.
- A sétarepülés értéke 800 lej/fő (300 lej előleg + 500 lej helyszíni kifizetés).
- Az előleget a in-time.ro platformon, a fennmaradó összeg árát pedig a helyszínen kell kifizetni, fél órával a kiválasztott felszállás időpontja előtt.
- Amennyiben az időjárási viszonyok nem megfelelőek, vagy a pilóta nem tartja biztonságosnak a repülési feltételeket, akkor a sétarepülés értékét visszaszolgáltatjuk.
- A felszállás pontos helyszínéről az esemény előtt egy nappal értesítjük a résztvevőket. **(Mătrici / Câmpul Cetății).**
- Amennyiben valaki nem érkezik meg az általa kiválasztott időpontban, nem öltözött megfelelően, vagy alkohol és/vagy bármilyen egyéb szer hatása alatt van, a sétarepülés ára nem kerül visszatérítésre.
- A résztvevők kötelesek kitölteni egy saját felelősségre vonatkozó nyilatkozatot.
- Epilepsziás, illetve vérnyomás-problémákkal küzdő betegeknek a sétarepülés nem ajánlott

Gyermekek részvétele

- A 135 cm alatti gyermekek nem vehetnek részt a sétarepülésen.
- Kisbaba vagy ölben ülő gyermek nem vehet részt a sétarepülésen.
- A 16 év alattiak szülő vagy felnőtt korú kísérő jelenlétében repülhetnek, akik felelősséget vállalnak a kiskorúért.
- A gyermekek számára nincs kedvezményes jegy, számukra is 800 lej a sétarepülés ára.
- Amennyiben egy szülő vagy egy felnőtt korú kísérő a tájékoztatás ellenére jegyet vásárol olyan gyermeknek, aki a szabályzat értelmében nem repülhet, a jegy értéke nem lesz visszatérítve.

Hasznos információk

- Mivel az időjárás fontos tényező, minden sétarepülés egy adott időszámban van betervezve. Kérjük a résztvevőket, hogy a kezdeti időponttól számítva fél órával korábban jelenjenek meg a helyszínen.
- A sétarepülés akkor veszi kezdetét, amikor a pilóta biztonságosnak tartja az indulást.
- Ajánlott ruházat: sportos, meleg öltözet, vízálló ruha és cipő.
- A hőlégballonba nem lehet felvinni ételt és italt.
- A sétarepülés során tilos a cigarettázás és az alkoholfogyasztás.
- A szervezők nem vállalnak felelősséget a hőlégballonból kiesett tárgyakért. Minden résztvevő saját felelősségre vállalja a fényképezőgép, az okostelefon vagy más eszközök használatát a repülés során.
- A felszállási ponthoz való eljutást minden résztvevő saját magának kell biztosítsa.
- A résztvevőket a leszállás után autóval szállítják vissza a felszállási ponthoz.

General Information

- During the three days of the Hot Air Balloon Parade, free flights can be taken in five time slots.
- Free flights are sold as individual tickets. Unfortunately, we cannot guarantee that for group-purchased tickets, everyone will be in the same basket, but priority is given to parent-child pairs.
- The free flight duration varies depending on weather conditions, between 20 and 60 minutes.
- The cost of the free flight is 800 RON+TAX/person (300 RON + TAX deposit + 500 RON on-site payment).
- The advance payment for the free flight is paid on the in-time.ro platform, the rest of the payment is paid on the spot 30 minutes before take-off.
- In case weather conditions are unfavorable or the pilot deems flight conditions unsafe, the payment for the free flight will be refunded.
- The exact take-off location (Mătrici / Câmpul Cetății) will be communicated to the participants, one day before the take-off.
- If someone does not show up at the scheduled time, is not dressed appropriately, or is under the influence of alcohol or other substances, the cost of the free flight will not be refunded.
- Participants are required to fill out a liability waiver.
- People with epilepsy or high blood pressure are not recommended to participate in free flights.

Participation of Children

- Children under 135 cm in height can not participate in free flights.
- Infants or children being held cannot participate in free flights.
- Those under 16 years of age can fly in the presence of a parent or an adult companion who will be responsible for the minor.
- There are no reduced fares for children; the flight's price is also 800 RON.
- If a parent or adult companion purchases a ticket for a child who, according to the regulations, is not allowed to fly, the ticket amount will not be refunded.

Useful Information

- Since the weather is a crucial factor, each free flight is scheduled within a specific time interval. Please arrive half an hour before the scheduled flight time.
- The free flight begins when the pilot deems the take-off conditions to be safe.
- Recommended clothing: sporty attire, warm clothing, waterproof clothing, and appropriate footwear.
- Food and beverages are not allowed to be brought into the hot air balloon.
- Smoking and alcohol consumption are prohibited during the free flight.
- Organizers are not responsible for items falling out of the hot air balloon. Each participant assumes personal responsibility for using cameras, smartphones, or other devices during the flight.
- Participants are not provided with transportation to the departure point.
- Participants will be transported back to the take-off point by car after landing.